



BOX 4-5-9

NOUVELLES DU BUREAU DE SERVICES GENERAUX A.A.



Vol. 9, No. 5

• Adresse postale: Box 459, Grand Central Station, New York, N.Y. 10017 •

Octobre-Novembre 1976

LA REUNION MONDIALE DE SERVICE

Trente-six délégués de cinq continents se sont réunis à New York pour la quatrième Réunion Mondiale (bi-annuelle) de Service du 7 au 9 octobre, la plus grosse jamais tenue.

Deux délégués de chacun des pays suivants, choisis par les conseils locaux des services généraux, a représenté l'Argentine, l'Australie, la Belgique, le Brésil, l'Amérique Centrale (Zone du Nord), l'Amérique Centrale (Zone du Sud), la Colombie, la Finlande, la France, l'Allemagne, l'Islande, le Mexique, la Nouvelle-Zélande, la Norvège, l'Afrique du Sud, la Suède, l'Angleterre, et les E.U./Canada. Le Brésil n'était pas représenté à la réunion de Londres en 1974.

Les délégués étaient les invités du B.S.G. le samedi soir, 9 octobre, pour le banquet annuel de l'Intergroupe de New York, qui a souligné le 42e anniversaire de sobriété du défunt co-fondateur de A.A., Bill W.; sa veuve Lois était présente.

LE LANGAGE DU COEUR ECOUTE ATOUR DU MONDE

Les Irlandais Invitent les Anglais!

Lorsque la Conférence des Services Généraux A.A. d'Irlande s'est réunie en février, elle a invité des observateurs de l'Angleterre. John M. et Bill S. y ont assisté. En plus d'apprendre beaucoup au sujet du mouvement A.A. Irlandais, ils ont pu partager avec les Irlandais l'expérience A.A. plus vieille de l'Angleterre.

La Rotation Illustre l'Humilité

"Je n'ai plus d'emploi dans A.A. en ce moment," écrit T. H. P., Nouvelle-Zélande. "J'ai refusé la nomination sur notre Conseil de Service, car j'ai cru que d'autres retireraient plus de bénéfice en étant sur le Conseil que je ne pourrais en donner à A.A."

(cont. p. 5)

LA CONFERENCE DE 1977:

LES PLANS DEJA EN MARCHE

Un énoncé sur le groupe A.A., devant être choisi par le Comité de l'Agenda de la Conférence, sera le thème de la Conférence des Services Généraux du 18 au 23 avril 1977. Plusieurs parties de la semaine ont été cédulées, apprenons-nous du Comité des syndicats de la Conférence, et de Mary Ellen W., secrétaire de la Conférence.

A la suite des recommandations de la Conférence de 1976, l'agenda portera sur l'importance de la rotation (parmi les "serviteurs" A.A.) à travers la Fraternité, la communication et la coopération à tous les échelons de service, l'importance d'un adjoint dans les fonctions de service A.A., le Grapevine, les annuaires A.A. et la Charte de la Conférence.

Les recommandations pour l'agenda de la part des délégués, des R.S.G. et des M.C.D.

(cont. p. 6)

P.P.T. AIDE LES EX-DETENUS DE L'ALBERTA A RESTER SOBRES

Lorsque des membres A.A. de l'"intérieur" reçoivent leur libération des institutions pénales, sont-ils suffisamment parrainés afin de les aider à faire un bon départ de sobriété à "l'extérieur"?

Un "Programme de Parrainage Temporaire" accomplit actuellement des merveilles en Alberta, et Cliff S., de Calgary, le président du Comité des Institutions local, nous a fait parvenir un rapport de neuf pages sur son fonctionnement. Le programme a été approuvé par l'assemblée régionale de l'Alberta.

Cliff envoie des lettres aux présidents des comités d'institutions dans toutes les communautés environnantes, expliquant le programme. Ceux qui reçoivent cette lettre sont requis d'envoyer le nom, une adresse

(cont. p. 6)

BOX 4-5-9

Avez-vous aimé la lecture de ce bulletin? A titre de R.S.G. vous êtes privilégié de le recevoir, privilège que d'autres membres n'ont pas, mais qui seraient peut-être intéressés à se tenir au courant des événements A.A.

Tout membre A.A. peut en profiter à raison de \$1.50 par année en s'adressant à:

General Service Office
P.O. Box 459
Grand Central Station
New York, N.Y. 10017

Veuillez spécifier: Edition Française.

©Droit d'auteur 1976
Services Mondiaux A.A. Inc.

SONT-CE LA VRAIMENT DES REUNIONS A.A.?

Plusieurs classes, programmes et groupes thérapeutiques sur l'alcoolisme demandent aux membres A.A. de les aider. Ces séances sont données par les cours de justice, centres de santé mentale et autres institutions.

Les membres expérimentés dans ce domaine ont jugé très important d'expliquer aux assistants qu'une telle classe n'est pas une réunion A.A. Ce peut être une réunion au sujet d'Alcooliques Anonymes, mais ce n'est pas la même chose qu'une réunion A.A. régulière.

La différence est claire. Lorsque des professionnels organisent des classes ou des thérapies de groupes sous les auspices d'une institution quelconque et charge des honoraires, ceci n'est pas une réunion A.A.

Les réunions A.A. ne sont pas sous les auspices d'aucune institution, ne sont pas conduites par des professionnels, sont gratuites, et sont conduites par les membres A.A. seulement - sans honoraires.

Lou G. nous informe que, dans un état, des buveurs problèmes payent pour assister à des réunions non-A.A. conduites par un département du gouvernement de cet état. Ceci est un exemple typique de ce qui n'est pas une réunion A.A., quoique ces réunions accomplissent beaucoup de bien à leur façon.

Un membre de la Région Ouest-Centrale dit qu'une réunion de comté pour la santé,

* LE COIN DU SYNDIC

*

* Trois Nouveaux Syndics à Elire

Trois Syndics A.A. des E.U. devront être nommés pour un terme de quatre ans sur le Conseil des Services Généraux à la Conférence des Services Généraux de 1977, en avril, à New York. Les résumés des candidats doivent être reçus au B.S.G. par courrier recommandé, au plus tard le 15 janvier 1977.

Chaque assemblée d'état peut choisir un candidat pour le syndic des Services Généraux - vacance E.U., pour succéder à Margaret C., Agawam, Mass. Les procédures suggérées et les formulaires de résumés pour les élections ont été envoyés à tous les délégués de la Conférence et aux officiers des assemblées d'états.

Des syndics régionaux devront être choisis de la région Est-Centrale (Ill., Ind., Mich., Ohio, Wis.) pour succéder à Bruce W., Waukegan, Ill., et de la région du Sud-Est des E.U., (Ala., Fla., Ga., Ky., La., Miss., N.C., P.R., S.C., Tenn., Va., W.Va.) pour succéder à Dave C., Raleigh, N.C.

Pour les qualifications et les détails, voir "Comment A.A. Choisit Ses Syndics des Services Généraux" et "Comment A.A. Choisit

pour des cas référés par les tribunaux, se désigne sous le vocable "Première Etape A.A.," mais n'est pas un groupe A.A. Il fut suggéré que des membres expérimentés aient une conversation amicale avec les personnes en charge et leur expliquent qu'un tel nom peut affaiblir la crédibilité de A.A. lorsque les cas référés sont finalement encouragés à assister à des réunions régulières de A.A.

LES MEMBRES ISOLES NE SONT PAS SEULS

Vladimir s'est tenu sobre en Tchécoslovaquie après un séjour de trois mois dans une clinique psychiatrique "antialcoolique" en 1974. Il écrit de belles lettres, comme celle qui raconte ses premières vacances sobres avec sa famille, et une autre qui nous remercie pour des livres A.A. "L'excellent 'Living Sober' fait partie de mes lectures journalières, maintenant", nous dit-il.

Dernièrement nous avons mis Vladimir en contact avec Karol, un autre membre isolé -

Ses Syndics Régionaux", pp. 98-102 dans l'édition 1975 du "Manuel de Service A.A.", ou écrire au B.S.G.

* LE COIN DU BUREAU CENTRAL

*

* Seulement Trois Sous par Jour

En utilisant la formule suggérée la dernière fois pour la distribution des collectes de groupes A.A. (après les dépenses du groupe), nous en arrivons à la suggestion suivante, pour les contributions d'une année (après celles du groupe) pour un membre A.A. consciencieux qui veut aider l'ensemble de A.A. à se supporter par ses propres moyens:

Pour l'Inter groupe local	\$7.30
Pour le Comité Régional	1.22
Pour le B.S.G.	3.65
	<u>\$12.17</u>

Cette analyse propose que chaque A.A. souscrive un dollar par mois - moins de vingt-cinq sous par semaine - ou environ trois sous par jour.

Bien entendu, plusieurs d'entre nous sommes "cassés" et dans les dettes lorsque nous arrivons à A.A. Qu'on ne s'en fasse pas.

Ceux d'entre nous qui sommes sobres depuis longtemps et dont les finances sont en ordre, contribuerons quelquefois un dollar additionnel ou deux, pour compenser cet écart, tout comme d'autres l'ont fait pour nous.

* LE COIN DU DELEGUE

*

* Comment un Etat A Transmis
Le Message du Service

Pour renseigner les membres A.A. de l'Utah sur le travail du comité local des Services Généraux, le délégué Ike B. nous informe qu'un sommaire de quatre pages et demie sur les activités de 1974-75 fut préparé par Jess B. et distribué à tous les groupes de l'Utah. Le document révèle une richesse de service d'amour A.A., transmettant le message de plusieurs façons. Par exemple:

- * Un juge dans A.A. fut demandé pour adresser la parole à l'Ecole de l'Utah pour l'Etude sur l'Alcoolisme, en 1974.
- * Des "efforts constants doivent être accomplis," a conclu le comité, pour utili-

oui - aussi de Tchecoslovaquie, mais dans une autre ville.

Peut-être nous écriront-ils un jour avec des nouvelles comme celles-ci, de Woody C., Ajijic, Jalisco, Mexique:

"J'ai trouvé un groupe à 12 kilomètres de distance. Nous avons parlé entre nous le langage du coeur et de l'esprit, et non verbalement. Et alors, ces types merveilleux commencèrent à venir à ma réunion 'es-seulée' du lundi soir. Ils ne peuvent se payer une voiture mais prennent un taxi et payent \$3.00 (valeur américaine) pour venir à ma réunion, et ensuite retournent à leur propre groupe!

"Je fais de la Douzième Etape auprès de deux Américains locaux," dit Woody, "et j'ai des espoirs."

Don F., Laona, Wis., est seul avec son Etre Suprême dans les forêts du Nord du Wisconsin depuis 1960. Les cinq groupes qu'il avait formés se sont dissipés. Mais aujourd'hui il essaie de nouveau à Laona - et cinq membres se sont présentés pour la première réunion. "Si le bon Dieu veut un

groupe ici, Il va y voir," écrit Don d'un ton serein.

L'AUTORITE DOIT EGALER LA RESPONSABILITE

Si vous désirez lire un message merveilleux sur la confiance, lisez le commentaire de Bill sur le Dixième Concept. Il dit, "Toute la responsabilité de service devrait être jumelée avec une autorité de service égale... toujours bien définie..."

Cette dernière est une idée très simple. Lorsque des gens commencent à travailler ensemble, il est bon de déterminer à l'avance exactement qui devra faire telle ou telle chose. Si nous ne le faisons pas, vient le temps de la réunion, et tout le monde croit que quelqu'un d'autre va faire le café. Pas de café!

Ou, supposons que le secrétaire du groupe a la responsabilité d'apporter les gâteaux et, avec la "responsabilité", il a "l'autorité" correspondante - de choisir les gâteaux. Mais les limites de la res-

ser davantage les talents des femmes A.A. dans le travail du Troisième Héritage.

- * Dans quelques mois seulement, la trésorerie du comité a passé de \$39.30 à \$898.83.
- * L'état fut l'hôte de la Réunion de Service de la Région du Pacifique en 1975 - qui n'était que la deuxième année de l'Utah dans la Région du Pacifique.
- * Des réunions de service locales furent tenues dans diverses parties de l'état, pour rendre l'assistance plus facile aux R.S.G.
- * Une somme de \$50 fut dépensée pour des annonces A.A. sur les écrans de TV locaux.
- * Une assemblée régionale pour l'état fut formée.

* LE COIN DU R.S.G.

*

* Nouvelle Vie A.A. pour un Texan

Sobre depuis trois ans et demi, LaVerne P. a appris qu'elle devait abandonner la belle vie A.A. qu'elle aimait à Dallas et déménager à San Francisco. "J'ai eu un peu de mal à m'ajuster au début," nous écrit-elle. "Il semble que j'avais oublié la Tradition de l'autonomie des groupes, et j'ai

eu quelques plumes ébouriffées. Mais je me suis ressaisie et commençai à apprécier les réunions.

"Ensuite j'ai découvert les Services Généraux! J'ai trouvé une place où j'appartenais et où je pouvais faire ma part de service pour la Fraternité en portant le message et me sentir confortable. Je ne suis pas bonne à travailler avec les alcooliques 'encore actifs', non plus que je suis à l'aise d'aller dans les prisons et les hôpitaux, quoique, de toute façon je le fasse lorsque le besoin est impératif. Mais je suis réellement dans mon élément lorsque je tape les minutes d'assemblées, les rapports, listes de groupes et les cartes d'information, voir au courrier, filières, et même lécher des timbres!

"Le plus important est que j'ai appris comment notre Fraternité s'est constituée et est unie. J'avais sauté d'un coin du triangle à l'autre, n'ayant jamais capté l'importance de l'Unité et du Service. Mais mon cercle commence à se refermer autour de mon triangle, et je sens que la croissance et la force acquises pendant ces années dans le Nord de la Californie m'ont été bénéfiques," dit LaVerne, qui vient justement de retourner à Dallas.

ponsabilité doivent être claires, également - pour fonctionner avec un budget, par exemple.

Lorsque la délégation d'autorité fonctionne bien, on ne doit pas constamment y intervenir, nous dit Bill. La "conscience de groupe" a l'autorité ultime, et le "fidèle serviteur" a la délégation de l'autorité. Une ne peut fonctionner sans l'autre, et avec des définitions soignées et la confiance mutuelle, nous pouvons réaliser un travail balancé et harmonieux.

COMMENT FONCTIONNENT-ILS?
(LES REUNIONS DU GROS LIVRE)

Les réunions A.A. basées sur l'étude et la discussion du livre "Alcooliques Anonymes" ont débuté à plusieurs endroits, partiellement à cause d'une histoire en page frontispice de Box 4-5-9 en 1974 (numéro d'Oct.-Nov.).

Voici des anecdotes qui relatent comment deux de ces réunions sont conduites.

"Au départ, j'avais mes doutes pour ce genre de réunion," écrit Ed S., Hamilton, Ont. "Mais l'assistance est aussi élevée que 40. Nous commençons à lire, chaque personne lisant un paragraphe à tout de rôle, jusqu'à ce que quelqu'un interrompe et désire qu'un point soit discuté ou désire partager une expérience.

"C'est un vrai partage," dit Ed. "Nous sommes fiers de notre groupe, et je suis reconnaissant pour son existence. Cela m'a reporté à mes premiers jours dans A.A. et m'a fait retrouver mon enthousiasme pour survivre, lequel je croyais avoir perdu après deux années de sobriété dans A.A."

A Winnipeg, Man., de telles réunions sont plus formellement organisées. Tom G. nous écrit, "Le Gros Livre est un texte, et nous l'étudions. Nous prenons nos directives de ce livre, littéralement, sans aucune interprétation ou évasion.

"Nous commençons la lecture au début du livre et nous faisons chaque Etape lorsque nous y arrivons. Nous croyons que les Eta-
(cont. p. 5)

LES REUNIONS DU GROS LIVRE (de la p. 4)

pes devraient être faites ensemble, dans le groupe, et c'est de cette façon que nous essayons de les faire."

Dans ce groupe, l'assistance régulière est d'importance; Tom dit que quiconque manque deux réunions, ne participe pas à la discussion. "La réhabilitation requiert du temps et des efforts ainsi qu'une certaine dose de persévérance. Un membre nous est même arrivé avec une jambe dans un plâtre."

Le groupe tient une série de 22 réunions sur le Gros Livre (jusqu'à la page 164 dans la deuxième édition ou la troisième), et discute ensuite les Douze Traditions et le Troisième Héritage pour environ un mois avant de continuer l'autre partie du livre. A une autre réunion hebdomadaire, les histoires dans le Gros Livre sont discutées. D'autres groupes utilisent différentes méthodes, et nous aimerions connaître les vôtres si vous ne nous avez pas écrit à ce sujet.

LE LANGAGE DU COEUR (de la p. 1)

moi-même, si j'y étais.

"J'ai eu toute une discussion avec moi-même au sujet de ma retraite, étant donné l'expérience que j'ai acquise à la Réunion Mondiale de Service et tout le reste. Mais je crois que les fonctions dans A.A. furent instituées pour la rotation. Vu que j'ai passé un an seulement sans fonction durant les 12 dernières années, un siège arrière pour un certain temps me ferait du bien.

"Je suis disponible si on me demande, mais je sais qu'il y en a bien d'autres aussi compétents, sinon plus que moi. Il faut leur faire de la place; mais il n'y en aura pas de place si des têtus comme moi continuent à rechercher les feux de la rampe.

"Il y a divers comités que j'ai en tête pour les affaires d'A.A., alors je ne crois pas que ce soit bien long avant que je sois occupé de nouveau."

Cadeau de 280 Gros Livres

En 1975, le délégué de la Saskatchewan, Bill D., a appris qu'un pays d'outre-mer avait un grand besoin de Gros Livres - mais aussi qu'il y avait un manque d'argent considérable. Il en fit part à ses membres.

Environ un an plus tard, la bonne nou-

velle arriva: 280 exemplaires du Gros Livre furent distribués aux groupes et aux Membres Isolés de ce pays qui en avait tant besoin - beau cadeau des A.A. de la Saskatchewan.

Que pouvons-nous dire d'une telle expression d'amour des A.A. Canadiens et leur désir de porter le message à des alcooliques qu'ils ne verront jamais? Les coeurs généreux ne sont pas rares dans A.A., mais un tel geste nous fait avaler avec difficulté à chaque fois.

Premier Anniversaire en Israel

Le Groupe Shalom à Jérusalem fut l'hôte d'un congrès de deux jours pour célébrer le premier anniversaire du A.A. Israélien, nous informe Jay S. Environ 30 étaient présents. Deux réunions hebdomadaires sont tenues à Tel Aviv et Jérusalem, en Anglais et en Hébreu.

Les groupes israéliens sont particulièrement reconnaissants aux membres A.A. Canadiens des Forces des Nations-Unies au Moyen-Orient. Les Canadiens voyagent depuis Damas et Ismalie, depuis le Sinai et les Hauteurs du Golan jusqu'à Tel Aviv pour partager leur expérience.

Le Dividende - 15 Années Plus Tard

Une poignée seulement de membres A.A. vivaient dans une grande ville Latino-Américaine il y a environ 15 ans, aussi le membre Bob fut surpris de recevoir un appel interurbain d'une bonne vieille dame de Chicago. Son neveu, dit-elle, était devenu sobre récemment et en route vers la ville de Bob. Est-ce que Bob l'aiderait? Elle avait trouvé le nom de Bob dans un annuaire A.A.

Bob a appelé à l'hôtel du neveu, mais il avait quitté pour une ville voisine. Le père de Bob a consenti d'essayer de localiser le jeune homme lors d'un voyage d'affaires la semaine suivante. Trop tard. Le type avait quitté l'hôtel local pour résider dans la prison locale.

Un mois plus tard Bob reçut un appel d'un grand hôpital local. Un homme y était entré et s'était écroulé, ont-ils dit, et il avait le nom de Bob et son numéro de téléphone dans sa poche. Bob et d'autres membres A.A. lui rendirent visite et l'amenèrent à des réunions A.A. jusqu'à ce qu'il parte pour Chicago quelques semaines plus tard. Est-ce la fin de l'histoire?

(cont. p. 6)

LE LANGAGE DU COEUR (de la p. 5)

Non pas. Juste avant que Bob ne nous rende visite récemment, il reçut un autre appel de Chicago. Oui - c'était ce type, pour sûr. Il venait de célébrer son 15e anniversaire et appelait Bob pour le remercier pour cette aide, il y a 15 ans passés.

LA CONFERENCE DE 1977 (de la p. 1)

devraient parvenir au B.S.G. au plus tard le 1er Octobre, selon le voeu exprimé par la Conférence 1976.

Un atelier sur le groupe A.A. n'aura pas de questions spécifiques, mais des sujets particuliers seront suggérés pour la discussion.

Suivant d'autres suggestions faites par la Conférence de 1976, des changements de cédules seront faits. Par exemple, le souper d'ouverture et le meeting A.A. auront lieu le dimanche soir au lieu du lundi habituel. Les réunions des comités de la Conférence seront tenues lundi et mardi afin que les rapports à l'ensemble de la Conférence puissent commencer le jeudi. La réunion des délégués seulement est cédulée pour le mardi soir.

QUI EST UN BON MEMBRE A.A.?

Le Pipeline de Fresno, le bulletin de nouvelles du Bureau Central de cette ville, a publié une curieuse liste de questions. Peut-être que des membres de votre groupe aimeraient à les discuter à une réunion dans un avenir prochain. Les voici:

Suis-je un bon A.A. lorsque...

- * Je parle si longtemps aux réunions que les autres n'en ont pas la chance?
- * J'interromps lorsque les autres essaient de s'exprimer?
- * Je fais peur à une personne déjà craintive avec tous les dangers dans le monde?
- * Je critique ceux-là mêmes qui ont déjà été critiqués toute leur vie?
- * Je lance un slogan A.A. à quelqu'un au lieu d'être un ami compréhensif?
- * Je suis envieux de ceux qui font le travail que se suis trop paresseux ou peureux d'accomplir?
- * Je confie tous mes troubles à tous les

autres, ne leur donnant jamais la chance de partager les leurs?

- * J'arrête de compter mes bienfaits et cesse d'être reconnaissant?
- * Je travaille tellement fort auprès de quelqu'un qui ne veut pas de A.A. que je ne suis pas prêt à aider celui qui le désire?
- * Je crois que d'être bon ne s'applique qu'envers les membres A.A. seulement?

L'auteur de ces questions a ajouté, "La plupart de ces choses, je les fais moi-même, ou j'ai du ressentiment envers ceux qui les font, donc je ne suis pas un bon A.A.; mais je suis des plus reconnaissant que Dieu, à travers A.A., m'a aidé malgré ces déficiences."

LES EX-DETENUS DE L'ALBERTA (de la p. 1)

temporaire et la date de libération de tout membre A.A. qui retournera en Alberta. Alors, un membre du comité de Cliff s'organise pour qu'un parrain temporaire entre en contact avec la personne qui reçoit son congé. En retour, si un membre A.A. détenu dans un centre de l'Alberta se dirige vers une autre province du Canada, le comité des institutions de cette province est prié de désigner un parrain temporaire dans la localité de destination.

Les parrains ne sont pas requis, bien entendu, de fournir de l'argent, du travail ou de l'hébergement - simplement la main amicale de A.A. Alors que les premières heures et les premiers jours dans la rue sont un point tournant dans la vie et la sobriété d'un membre A.A. détenu, il est critique pour la femme ou pour l'homme d'être bienvenu dans un groupe A.A. local immédiatement.

Les groupes A.A. de "l'intérieur" sont informés de ce programme de même que tous les officiels des maisons de correction. Il est reconnu depuis longtemps que ce genre de parrainage A.A. peut réduire le taux de récidive d'une façon incroyable dans les centres correctionnels, et de ce fait les administrateurs sont des plus anxieux de voir réussir le programme P.P.T.

Nos félicitations au Comité des Institutions de l'Alberta. Si des lecteurs désirent de l'information au sujet de ce programme, ils peuvent écrire au B.S.G., et nous enverrons leur lettre à l'Alberta.